

LE CANADA

JOURNAL QUOTIDIEN

BUREAU: No. 524, RUE SUSSEX.

Prix de l'Abonnement

Parabole d'avance, par an \$3.00
 Parabole durant l'année 4.00
 Edition hebdomadaire, par an 1.00
 (inséparablement payable d'avance.)
 On peut aussi s'abonner pour six mois ou pour
 trois mois.

Prix des Annonces

Première insertion, par ligne 0.10
 Autres insertions, par ligne, tous les jrs 0.05
 " " 3 fois par semaine 0.05
 " " " 2 " " " 0.05
 " " " 1 " " " 0.05
 A long terme, conditions spéciales.

EN VENTE

LES
Canadiens de l'Ouest

PAR
JOSEPH TASSE
 4ème ÉDITION.

Deux volumes in 8o de 400 pages chacun.

Edition ordinaire.....\$2.00
 Ed. illustrée de 21 Portraits \$3.00

PREMIER VOLUME.

BIOGRAPHIES: Charles de Langlade, Jean-Baptiste Cadot, Charles Réaume, Joseph Rolette, Jacques Porlier, Salomon Juneau — fondateur de Milwaukee, — Julien Dubuque — fondateur de Dubuque, Iowa, — Antoine Leclerc, Jacques Dupéron Baby, Joseph Rainville, Jean-Marie Ducharme, Louis Provençal, Jean-Baptiste Faribault, Jean-Baptiste Lefebvre, Jean-Baptiste Perrault.

SECOND VOLUME.

BIOGRAPHIES Vital Guérin — fondateur de Saint-Paul, Minnesota, — Joseph Rolette, fils, Pierre Ménard, François Ménard, Jean-Baptiste Mallet, Joseph Robidou, — fondateur de Saint-Joseph, Missouri, — Louis-Vital Baugy, J. B. Roy, Jacques Fournier, F. X. Aubry, Antoine Leroux, M. B. Ménard — fondateur de Galveston, Texas, — Jean Baptiste Beaubien — l'un des fondateurs de Chicago — Prudent Beaudry, Gabriel Franchère, Pierre C. Pambrun, Joseph Larocque, Pierre Falcon, Louis Riel.

EDITION ILLUSTRÉE

PORTraits de Joseph Rolette, Salomon Juneau, Jean-Baptiste Faribault, Alexandre Faribault, Vital Guérin, Joseph Robidou, Augustin Grignon, Louis-Vital Baugy, L. X. Aubry, Prudent Beaudry, Victor Beaudry, Gabriel Franchère, Joseph LaRocque, Louis Riel. **SIX AUTRES GRAVURES** REPRÉSENTANT le Tombeau de Dubuque, Saint-Boniface (Manitoba), Chicago en 1830, et une caravane attaquée par des Sauvages.

On peut se procurer cet ouvrage en s'adressant à l'auteur, M. Joseph Tasse, Ottawa.

POELES! POELES!

des meilleures manufactures du
CANADA ET DES ETATS-UNIS
 Assortiment complet de poêles de tous genres et de tous prix.

A VENDRE PAR
E. G. LAVERDURE

Nos. 114 **RUE RIDEAU ET**
 75 **RUE WILLIAM**

N.B.—On vient aussi de recevoir un assortiment complet de coutellerie, de ferblanterie et de quincaillerie en général, mastique, vitres, huile américaine la meilleure du continent.
 Tous les travaux de la ville qui me seront confiés, soit couvertures en métaux ; soit pour pose de fournaises à air chaud, à l'eau chaude, posage de tuyaux gaz et à l'eau, etc., etc., etc., seront exécutés à

TRES BAS PRIX.
 Ouvrage et matériaux de 1ère classe.
 30 mars 1883.

L. A. Olivier
AVOCAT.

Bureau.—Encoignure des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglison, Ottawa, Ont.
 ARGENT A PRETER
 Ottawa, 3 janvier 1883. 1an.

VIEUX DE 54 ANS

L'ELIXIR

Végétal Balsamique

N. H. DOWNS

A subi une épreuve de CINQUANTE-QUATRE ANS, et a été reconnu comme le meilleur remède contre les

Rhumes, la Toux, la Coqueluche et toutes les maladies des Poumons.

PRIX
 25 cts. et \$1.00 la Bouteille.

VENDU PARTOUT, et par
 C. O. DACIER, Ottawa.
 14 mai 1883 1an

LA VALERIA

POMMADE

SANS EGALE

Contre la chute des cheveux et la Calvitie.

Brevetée à Ottawa et à Washington.

\$1.00 LA BOITE

Cette préparation est devenue la propriété du

Hair Renewer Company

dont le bureau principal est à Ottawa.

AU CLERGE

OTTAWA PLATING WORKS

Toute espèce d'ornements d'église, tels que

VASES,
CALICES,
PATENES,
CIBOIRES,
CRUCIFIX,
OSTENSOIRS,
BURETTES,
ENCENSOIRS
CHANDELIERS,

Et autres ornements d'autels.

Calices et Cibouires dorés au vermillon, une spécialité.

Le seul établissement de ce genre à Ottawa

J. F. GARROW,
170, RUE SPARKS
 Ottawa, 29 janvier 1883. 1a.

PENSIONNAT

DE
NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR
RUE RIDEAU, OTTAWA

La rentrée des élèves aura lieu,

Mardi,
4 SEPTEMBRE.
 Sr Thérèse de Jésus.



CHEMIN DE FER
"CANADA ATLANTIC"

NOUVELLE
VOIE COURTE
 ENTRE
OTTAWA ET MONTREAL
 Et tous les points à l'est.

CHANGEMENT D'HEURE.

4 CONVOIS EXPRESS 4
 Tous Les Jours
 AVEC
CHARS PULLMAN.

Raccordement à la gare Bonaventure, de Montréal, avec le chemin de fer Grand Tronc, Vermont Central, et les trains du chemin de fer Delaware et Hudson; les lignes s'étendent jusqu'aux Provinces maritimes, et aux villes de Nouvelle Angleterre, Troy, Albany, et New-York.

A partir du lundi, 20 Aout 1883, les trains circuleront comme suit:

Partant d'Ottawa.		Arr. à Montréal.	
8.35 a.m.	5.00 p.m.	11.45 a.m.	8.30 p.m.
Part de Montréal.		Arr. à Ottawa.	
9.10 a.m.	4.40 p.m.	12.40 p.m.	7.09 p.m.

Le temps moyen du trajet qui se fait actuellement sur cette ligne entre Ottawa et Montréal, est de vingt minutes plus rapide que toute autre ligne. On ne proclame pas que les voitures de cette ligne sont "les plus belles du monde" ni que les chars palais sont "les plus riches qui existent en Amérique"; mais les voitures pour les passagers sont neuves et reconnues comme de première classe. Les chars palais sont ceux de la Compagnie Pullman, dont la réputation est une garantie suffisante que les voyageurs y trouveront tout le confort et toute la sûreté désirables.

Les convois qui partent d'Ottawa à 8.35 du matin, n'arrêtent pas à Eastman, South Indian, Casselman et Kenyon. Ceux qui veulent arrêter à ces endroits devront prendre le train qui part à 5.40. Le train qui part de Montréal à 4.40 p.m. n'arrête qu'à Alexandria entre le Coteau et Ottawa.

Tous les convois à passagers se rendent directement à Montréal, sans changement de chars ni de locomotive et indépendamment de tous les autres trains du Grand Tronc. Le départ des trains est réglé d'après l'heure de Montréal, 9 minutes en avance sur l'heure d'Ottawa.

CHEMIN DE PREMIERE CLASSE ET RAILS NEUFS EN ACIER

Les passagers pour le Sud et l'Est changent de chars à la gare Bonaventure à Montréal où leur bagage est transféré sans frais extra et sans que le passager ait à s'en occuper.

Le bagage est chéqué pour n'importe quel endroit.

Les billets et tout autre renseignement peuvent être obtenus aux bureaux du Grand Tronc, rue Sparks, et au dépôt des billets, rue Elgin.

D. C. LINSLEY,
 Gérant.
 E. C. WINNIE,
 Agent gén. des passagers.
 Ottawa, 20 août 1883. 1an.

UN EPISODE DU SIEGE DE PARIS

M. Jules Claretie, qui a été lieutenant-colonel d'un régiment de marche pendant le siège de Paris, et qui s'est vaillamment comporté à la bataille de Buzenval, parle bien rarement de ses souvenirs. La récente inauguration à Paris du monument de la Défense Nationale lui a pour ainsi dire arraché le récit émouvant d'un épisode d'après le combat, dans lequel il a été assez heureux pour accomplir une noble et généreuse action:

"Je me rappelle encore, en écrivant, un funèbre souvenir, de ces journées dures Nous revenions, le soir du 20 janvier, de Buzenval à Paris en traversant Quel quand, devant la porte de la mairie, notre attention fut attirée par un jeune sergent de mobiles qui, debout, les yeux rouges de larmes, se tenait son képi à la main humblement, en suppliant, devant un gros homme à figure réjouie et importante qui, sa casquette sur la tête, lui répondait:

"C'est impossible!... tout à fait impossible... Voyons, laissez-moi!"

"Ce n'est pourtant pas difficile, répondait le petit sergent, très pâle, très triste, en montrant une grande tapisserie où l'on apercevait un vague entassement de corps, des membres raidis, des fronts tout blancs, des taches rouges qui étaient des pantalons, et d'autres taches, plus rouges ou déjà noires, qui n'étaient pas des pantalons... Non, ce n'est pas difficile, monsieur! Je vous dis qu'il est là! là!"

Et sa main s'étendait vers la tapisserie pleine de cadavres.

M. Claretie s'approche et s'informe. A la vue de ses galons de lieutenant-colonel on s'empresse de le renseigner. C'est un des employés de la mairie, un portier quelconque, qui refuse au petit mobile — vingt ou vingt deux ans, l'air d'un enfant — d'arrêter pendant cinq minutes la rampe à l'entrée d'une maison où on emmène et qui emporte, pour les jeter en tas peut-être, les morts à demi gelés ramassés sur le champ de bataille.

"Pas même cinq minutes, monsieur! Deux minutes, je vous en supplie! Il ne sera pas long à descendre! Je sais où il est... C'est le cinquième du côté du cheval. Il n'y en a qu'un autre pardessus lui!"

Et le pauvre s'étendait toujours la main vers la tapisserie.
 "Ah! s'il fallait une fosse à part pour tous les soldats, on n'en finirait pas, par exemple!"

Je l'entends encore, la grosse voix qui répondait à la voix plaintive du petit mobile. Elle était brutale, sans merci, gonflée d'importance aussi, comme celle de tout fonctionnaire devant un pauvre diable ou d'un pékin devant un soldat vaincu.

Nous nous approchons:
 — De quoi s'agit-il?
 — C'est, dit le mobile tout blême, tremblant, — saluant encore, — c'est que c'est mon frère qui est là-dedans, mon frère ai-

né. Il a été tué hier. J'ai passé la nuit, puis la journée, à le chercher et, quand je le retrouve, c'est là-dedans, et on l'emporte et on ne veut pas me le laisser prendre pour le faire enterrer dans un coin, tout seul. Je voudrais l'avoir, pourtant! Quand nous sommes partis, maman nous avait juré de ne pas nous quitter. Même bataillon, même compagnie. Et c'est vrai nous ne nous étions pas quittés, jamais. Eh bien! qu'est-ce qu'elle dira, maman? que je l'ai laissé prendre, voler, que je n'ai pas fait mon devoir et que je n'ai même pas su trouver un coin pour l'y mener, après, et lui dire: "Tiens, il est là."

Il fallait être une véritable brute, comme l'était l'employé, pour demeurer sourd à la prière de ce soldat, réclamt par tout paiement de son héroïsme, le cadavre de son frère. Aussi le sang de Claretie se révolta.

Furieux, contraignant l'employé à ôter sa casquette devant ce soldat qui lui parlait tête nue, il ordonna alors qu'on laissât le cadavre de son frère vivant et qu'on donnât une fosse spéciale au pauvre mort, dans la terre boueuse, et il ajoute:

"Je n'ai jamais revu ce mobile de Reuil, mais j'entends encore sa voix dolente répétant:

"Que dira maman quand je reviendrai, sans savoir où il est au pays?..."

UN ENFANT SEQUESTRE

La population d'Arpajou est sous le coup d'une profonde indignation provoquée par la découverte d'un crime jusqu'ici encore enveloppé de mystère, au hameau de la Petite-Folie. Des parents, véritables monstres, auraient pendant plusieurs années sequestré un de leurs enfants. Jamais les voisins ne voyaient le petit malheureux, et ce n'est qu'en attendant de temps en temps des cris de douleur qu'ils finissent par soupçonner son existence.

Cependant, il y a quelques jours, la petite victime mourait et aucune déclaration de fut faite à la mairie.

Des émanations cadavériques s'étaient répandues, la police fut avertie. Une descente eut lieu et l'on découvrit alors le corps de l'enfant dans un état de décomposition assez avancée.

L'autopsie a démontré qu'il était mort de faim. En raison de cette constatation, les parents viennent d'être arrêtés et consignés à la disposition du procureur de la République. L'enquête se poursuit.

— Lisez ceci avec attention: Toute personne désirant laisser son ordre, soit pour pantalon ou habillement, ferait bien de se hâter d'aller à l'établissement New-York, No. 523, rue Sussex, où M. J. L. Beaudry vient de recevoir de beaux tweeds, derniers patrons, tout laine, desquels il peut confectionner un habillement complet dans les derniers goûts pour la modique somme de \$10 seulement. Chacun est invité à examiner les marchandises; accueil bienveillant de la part du patron et des employés.

A TRAVERS OTTAWA

Picpockets—On dit qu'Ottawa a dans ces murs de ce temps-ci plusieurs voleurs de profession.

De retour—M. Jackson, greffier adjoint de la corporation, est de retour à Ottawa d'une excursion de quelques jours.

—Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

En recherche—La police est à la recherche d'un interprète italien, mais n'a pu en trouver un à Ottawa jusqu'à présent.

Pour les chantiers—Une équipe nombreuse de travailleurs de Québec est passé par Ottawa, hier, en route pour les chantiers de la Mat-tawan.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

Peinture—Des ouvriers sont occupés à peindre en vert les gardes du pont Duff-rin.

Commerce de bois—Les barges américaines prennent des chargements de bois tous les jours. Le commerce est actif.

Lotion Persienne—La "Lotion Persienne" se vend dans toutes les bonnes pharmacies de la Puissance, en bouteilles de 50 cts.

L'Aqueduc—Les employés du département de l'aqueduc sont occupés ces jours-ci à retrancher l'eau à ceux qui sont en retard pour leurs paiements.

Indicateur—On annonce que l'Indicateur d'Ottawa pour l'année 1883 vient de paraître. Déjà la moitié de l'année pour laquelle on le destine est écoulée.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Bureau de poste—La lampe que l'on allume maintenant au-dessus de l'entrée principale du bureau de poste aurait besoin d'être un peu nettoyée.

Voyageurs—Cent hommes ont été engagés à Ottawa, hier, par une compagnie Américaine pour aller travailler dans les chantiers du Michigan.

—Sirop du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

Rats musqués—Vingt-quatre rats musqués vivants ont été expédiés, hier, par l'ordre du marquis de Lorne, dans le comté d'Argyle, en Ecosse.

Glissoire—On se propose de construire une nouvelle glissoire aux grandes chutes, pendant l'hiver prochain, ce qui facilitera beaucoup la descente du bois en cet endroit difficile.

Le fléau—Hélas ! il n'est que trop vrai que le choléra asiatique nous arrive à pas redoublés. Que faire ? Purifier le sang de plus en plus, et tenir les intestins en bon état. Le médicament qui produit le plus sûrement ce double effet, c'est les célèbres Amers Indigènes.

Phosphates—La société minière dite "Union," composée de capitalistes américains, a récemment commencé ses opérations dans le comté d'Ottawa. Environ 4,000 tonnes de phosphates seront expédiées pendant cette saison.

Restaurant Iroquois—Tel est le nom d'un restaurant tenu par M. Gédéon Gratton, près de la gare Union, Chaudières, où l'on peut se procurer des repas à très bon marché, et les meilleurs liqueurs. C'est certainement l'une des hôtels la mieux conduits sous tous les rapports, car M. Gratton, le propriétaire, et M. Paré, savent très-bien recevoir le public voyageur.

Nouvel établissement—M. A. Lalonde doit ouvrir, lundi prochain, un magasin de tabac, au lieu autrefois occupé par M. Levi, rue Sussex. Voir l'annonce dans une autre colonne.

—N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Commencement d'incendie—Vers deux heures, cette après-midi, les pompiers ont été appelés pour un commencement d'incendie dans les bâtiments en arrière de l'hôtel Graham, rue Sussex. L'incendie a été éteint sans peine.

Avis—Pour le mal de dents, les brûlures, les coupures et le rhumatisme, servez-vous du Pain Killer de Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Enlevez ça—Depuis bientôt trois mois qu'une bourrasque de vent a renversé la clôture qui entoure le terrain faisant le coin de la rue Sussex et de l'Avenue Mackenzie, et les propriétaires n'ont pas encore songé à la faire enlever. C'est un mauvais coup d'œil pour les étrangers dans un endroit où il passe autant de monde.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur,—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Élixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions ; un grand bien résulte de son usage. Tout à vous, JOHN HULL.

Marché—Il y avait abondance extraordinaire de produits et d'acheteurs, ce matin, sur le marché de la basse-ville, ce matin. Les prix étaient plus élevés que vers le milieu de la semaine. L'agneau qui s'était vendu pour 8 cents pendant la semaine valait dix aujourd'hui. Le beurre en demi-livre 24 et 25 cents, les œufs 20 cents. Le blé d'inde 15 cents la doz. d'épies.

—L. Ste-Marie, de Marieville, écrit qu'étant dyspeptique depuis un grand nombre d'années, il n'a jamais pris de remède qui lui ait fait autant de bien que le Remède du Dr Sey.

Députation—M. James Patton, surintendant des mesureurs de bois de Québec, accompagné de quelques mesureurs, était hier à Ottawa, où il a eu une entrevue avec M. Miall, du département du revenu de l'Intérieur, en l'absence de l'honorable M. Costigan, et ensuite avec sir Hector LaGevin, touchant le mesurage du bois à Québec. La députation est repartie, hier soir, pour Québec.

—Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Silence absolu—Si vous voulez entendre de la bonne musique, venez en foule à l'Institut Canadien, rue York, dimanche soir. L'Orchestre du Cercle Dramatique d'Ottawa, sous la direction du Prof. Duquet, exécutera des morceaux d'opéra nouveaux. Des mesures ont été prises afin qu'il n'y ait pas de bruit dans les galeries. Nous aurons silence absolu. Loges \$1.00 sièges réservés 25cts, toutes autres parties de la salle 15cts.

Un bon remède.—Pour les crampes, les douleurs dans l'estomac, dans les intestins, et pour les frissons, servez-vous du Pain Killer de Perry Davis. Voyez l'annonce dans une autre colonne.

Chemin de fer Pembroke—M. Chisholm, l'un des entrepreneurs du chemin de fer de Kingston et Pembroke, dit que la voie est nivelée jusqu'au lac Calabogie et que les rails sont posés jusqu'à une petite distance de cet endroit.

Les trains circulent régulièrement de Kingston à Flower Stream. Les rails seront posés jusqu'au lac Calabogie dans huit jours et le service se fera régulièrement entre cet endroit et Kingston l'hiver prochain.

Les directeurs de pensions, instituteurs et autres trouveront constamment, au magasin de musique de F. Boucher, 158, rue Sparks un choix varié de cantates pour distributions de prix, fin d'année, fêtes de supérieurs, visite de pasteur et d'évêque; ainsi qu'une splendide collection de romances françaises spécialement publiées pour Pen sionnaires.

Réduction—Les commerçants de bois qui ont commencé à engager les bucherons pour cet hiver, paient en moyenne \$5 par mois de moins qu'à l'année dernière. On dit que la réduction sera encore plus forte lorsque les gens, qui aujourd'hui sont employés aux travaux des champs seront libres. MM. Booth et Cie, et MM. McLachlin et frères ne se proposent pas de couper autant de bois que l'année dernière, ce qui demandera 300 hommes de moins.

L'art oratoire—On naît poète mais on peut devenir orateur par l'étude et la pratique de l'art oratoire. Ceux qui connaissent toute la valeur de cet art si difficile peuvent en apprendre tous les secrets en assistant au cours de M. Bonbright qui s'ouvrira le 1er octobre prochain dans la salle située au-dessus du magasin de MM. Workman et Bush, rue Sparks. Les cours sont donnés les lundi, mercredi et vendredi de 7.30 h. à 9.30 h. du soir. Le prix du cours pour deux mois est de \$15.00. M. Bonbright donnera aussi des leçons particulières à ceux qui le désirent pendant le jour. S'adresser à Walter S. Bonbright.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge O'Gar] W. Easton, pour refus de payer les gages à des employés est condamné à payer \$10.50. Isabella Carter, accusée d'avoir causé du désordre dans une maison, cause remise à la semaine prochaine. Amelia Olslead, même offense, est condamnée à \$3 d'amende et \$2 de frais. Exilda Faucaer, assaut, libérée. John Burke, causant du désordre sur la voie publique, \$2 d'amende et \$2 de frais. Hilaire Lavoie, pour avoir déchargé un revolver près de l'hôtel Union, condamné à \$10 d'amende et \$2 de frais.

Nouvel Etablissement

LUNDI, 24 SEPT.,

J'ouvrirai un Magasin de Tabac

— AU — No. 457 Rue SUSSEX.

Une visite est respectueusement sollicitée

A. LALONDE.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. SOLICITEUR, PROCUREUR, NOTAIRE, ETC. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA. Entrée: sur la rue SUSSEX. 1er juin 1883.

JOS. SENEVAL.

Entrepreneur de Pompes Funèbres No. 265 et 261 RUE DALHOUSIE, OTTAWA. A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario. Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point. Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandes. On peut s'adresser chez M. Senéval la nuit comme le jour.

Philbert et Archambault, PEINTRES, TAPISSEIERS ET DÉCORATEURS,

No. 117, Rue St-André, OTTAWA. Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti. Une visite est sollicitée; 16 Juin 1883.

THÉ! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA. 20 février 1883

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS ET Circulaire de Caoutchouc CHEZ

H. L. COTE, 128, Rue Rideau. P. S.—L'assortiment des chapoux d'Automne est des plus complets. Sept. 1883

Pilules de Noix Longues Composées De McGALE Recouvertes en sucre. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses torpente du foie maux de tête in di ges tions étourdissements et de toutes les maladies causés par le mauvais fonctionnement de l'estomac. Ces pilules sont fortement recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies plus haut mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif, pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune de ces substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES DE NOIX LONGUES COMPOSÉES, DE MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang parmi toutes les pilules stomaciques jusqu'à présent offertes au public. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

SPRUCINE Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Croupe et de toutes les maladies de la Gorge et des Pommons. A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883

A WHOLESOME CURATIVE. NEEDED IN Every Family. AN ELEGANT AND REFRESHING FRUIT LOZ- ENGE for Constipation, Biliousness, Headache, Indisposition, &c. SUPERIOR TO PILLS and all other system- regulating medicines. THE DOSE IS SMALL, THE ACTION PROMPT, THE TASTE DELICIOUS, Ladies and children like it. Price, 20 cents. Large boxes, 60 cents. SOLD BY ALL DRUGGISTS. 1883

CHINA TEA HOUSE 59, Rue Rideau. FROMAGE DE ROCQUEFORT NANAS EN CANISTRE. NOUVEAUX POIS EN CANISTRE. PAPOMA (délicieux pour les enfants.) CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour dé-juner.) NIONS ESPAGNOLS. RAISIN MALAGA. BEURRE MOULE DE TERRE CLASSE VINS LIQUEURS de qualité supérieure. W. WALL, Epicier et Marchand de Vins 1er Oct. 1882

Sirop des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria. Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux, Rhume, Coqueluche, etc. Demandez le Sirop du Dr Goderre et n'en achetez point d'autre. En vente par tout le Canada et les Etats Unis. PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE. Seul propriétaire, E. E. MCGALE, Chimiste, Montréal. 1883.

Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE. Préparé avec la meilleure gomme d'épinelette rouge (goût délicieux) balsamique, adoucissant, expectorant et tonique. Supérieure à n'importe quelle médecine offerte pour la guérison des affections ci-dessus énumérées. Combinaison scientifique de la gomme qui suinte de l'épinelette rouge—surement la gomme brute du plus grand prix pour les fins de la médecine.

SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY. Dans cette préparation la gomme ne se sépare jamais et ses propriétés anti-spasmodiques, balsamiques, expectorantes et toniques, sont conservées. Ce sirop, préparé avec soin à une basse température, contient une grande quantité de la meilleure gomme en solution complète.

Son efficacité remarquable dans le soulagement de certaines formes de bronchite, et son effet pour ainsi dire pacifique dans la guérison des rhumes obstinés sont maintenant connus du public en général. Vendu par tous les pharmaciens respectables. Prix 25 cts. et 50 cts. la bouteille. Les mots "Sirop de gomme d'épinelette rouge de Gray" constituent notre marque enregistrée de commerce, nos enveloppes et étiquettes sont aussi enregistrées. KERRY WATSON & CO. Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal. 6c 1/2 nov. 1882

La BEAUTÉ ÉTERNELLE de la PEAU obtenue par l'usage de la

PARFUMERIE ORIZA

de L. LEGRAND, Fournisseur de la Cour de Russie.



BEAUTÉ ET JEUNESSE
CRÈME-ORIZA
de NINON LENCLOS

GRAND PARFUMERIE
Fournisseur de plusieurs Cours
RUE S'HONORÉ, PARIS

Cette CRÈME adoucit et blanchit la Peau et lui donne la TRANSPARENTIE et la FRAICHEUR de la Jeunesse. Elle prévient le plus efficacement le Vieillesse et les Taches de Rousseur et des Rides.

PARIS TOUTES LES PARFUMERIES DU MONTREAL

ORIZA-LACTÉ
LOTION ÉMULSIVE
Blanchit et rafraîchit la Peau.
Fait disparaître les taches de rousseur.

ORIZA-VELOUTÉ
SAVON suivant la formule de D^r O. BEVELL
Le plus doux à la Peau.

ESS-ORIZA
Parfums à tous les Bouquets de fleurs nouvelles.
Adoptés par la Mode.

ORIZA-VELOUTÉ
POUDRE de FLEUR de RIZ adhérente à la Peau.
Produisant le velouté de la Pêche.

ORIZA-OIL, Huile pour les Cheveux.
SE MÉFIER DES NOMBREUSES CONTREFAÇONS

Dépôt principal : 207, rue Saint-Honoré, Paris.



Plus de végétations progressives pour Cheveux blancs.

ORIZOLINE
de JAMES SMITHSON
Un seul Flacon pour ramener vite aux Cheveux et à la Barbe leur couleur naturelle en toutes nuances.

207 rue S'HONORÉ, PARIS

AVOIR CE LIQUIDE il n'est pas besoin de LIRE LA TÊTE si avant et après. APPLICATION SIMPLE Résultat immédiat se lèche pas la peau, ne nuit jamais à la santé. SE VEND chez tous les Coiffeurs.

SIROP DE BLAYN

Aux Bourgeons de SAPIN et au Baume de TOLU.

Ce SIROP, d'un goût agréable, est recommandé depuis 20 ans par tous les principaux Médecins de Paris, dans les Bronchites, Gripes, Toux, Coqueluches, Rhumes de Gorge, Catarrhes pulmonaires, Irritations de Poitrine, etc. C'est un remède très efficace et très agréable.

Pharmacie CHIMISTE, 317, St-Jean, Québec.

LA VELOUTINE

est une
POUDRE DE RIZ

Spéciale, préparée au Bismuth; par conséquent, son action est salutaire à la peau.

Elle est adhérente et absolument invariable; aussi communique-t-elle à la peau une beauté et un aspect velouté naturels.

Ches CH. FAY
PARIS, 9, rue de la Paix, 9, PARIS

Remède Spécifique de l'estomac
Contre: Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGÈNES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.]

LES AMERS INDIGÈNES doivent leur popularité: 1^o à leur incontestable efficacité; 2^o à l'absence de tout principe dangereux; 3^o à la modicité du prix.

Les AMERS INDIGÈNES—C'est un remède "purement végétal," composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGÈNES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une piastre.

Dépôt en gros à Montréal: M^r. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et Cie.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.

Solliciteurs de Brevets d'Invention,
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois
Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vls-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.

B. P.—Boîte 68.
24 Fév. 1883

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL
EN
DEUX HEURES
et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A Partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	local.	de vitesse.	local.	de vitesse.
Quitte Ottawa...	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa...	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE
GRAND PANORAMA DU CANADA,
Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde, et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et tout les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matka va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char d'ortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.
GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.
ARCHER BAKER,
Surintendant-général
W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de
CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garantir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHAPEAUX D'ÉTÉ DE TOUTES SORTES
est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en
VENDANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE
CHEMISES
de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE
COLS,
GRAVATES,
MOUCHOIRS,
GANTS,
BAS,
CHAUSSETTES,
LINGE DE CORPS, etc.

277, RUE WELLINGTON.

G. Gagné et Cie

5 mars, 1882

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit:

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.
Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.
do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.
do Rimouski..... 3.49 p. m.
do Campbellton..... 8.35 p. m.
do Dalhousie..... 9.15 p. m.
do Bathurst..... 11.17 p. m.
do Newcastle..... 12.52 p. m.
do Moncton..... 4.00 a. m.
do Saint-Jean..... 7.30 a. m.
do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundi, mercredi et vendredi se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MACQUAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant-général,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,
Telles que BŒUF,
MOUTON,
VEAU,
AGNEAU,
LARD SALE,
LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc.,
A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.
Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE
LUNDI, 27 Septembre 1883.
Les trains circuleront comme suit:

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....		3.00 p.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Québec.....		9.50 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Québec pour Montréal.....		9.15 a.m.	10.00 p.m.
Arrivée à Montréal.....		4.05 p.m.	6.30 a.m.
Départ de Montréal pour St. Felix de Valois.....	5.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canadien Atlantique.

BUREAU GENERAL: Québec.
BUREAU DES BILLETS: Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.
QUÉBEC: Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS,
Surintendant.
1^{er} Déc. 1882

IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA
MAISON de BIJOUTERIES
DE
E. VEZINA
(Ancienne maison BRUCÉ et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijoux, chaînes, boucles d'oreilles, épingles, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS
Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden
(VARIETY HALL)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MELLEURES FABRIQUES
et aux conditions les plus faciles, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Wood, Wheeler, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique)
Wanzer D et F.

Singer de Wilson No. 2.
Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le bral dur.

Machines de Jones à rapiéçer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE
CADRES D'IMAGES
OUVERTE AU
No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromes payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

J. B. ARIAL,
PEINTRE,
DÉCORATEUR,
TAPISSIER
ET VITRIER,
MARCHAND DE
PEINTURE
ET DE VITRES,
526 RUE SUSSEX
(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie),
OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes
17 mars 1883

—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER, Pharmacien, rue Sussex.
20 Nov 1882

CHEMIN DE FER

Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE
OTTAWA et MONTREAL,
seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.
E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

LIBRAIRIE FRANÇAISE D'OTTAWA.

Je sousigné prends la liberté d'annoncer à MM. les Instituteurs et Instituteurices, que je puis leur fournir tous les livres d'écoles en Français et en Anglais, ainsi que les autres articles requis pour les classes, tel que

PAPIER, PLUMES, ENCRE, CRAYONS, ARDOISES, etc.
Une visite est sollicitée.

P. C. GUILLAUME

LIBRAIRE,
No. 445, Rue Sussex
1^{er} Sept. 1882

Poudres de Condition d'Alexandre.
BOULES POUR les ROGNONS
ET AUTRES
MEDICINES CELEBRES
POUR LES
Chevaux
AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.
Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
20 Nov 1882